



**Editorial**  
**Universidad de Antioquia®**

***Ocho estaciones***  
***Antología personal***  
Juan Manuel Roca

Entrevista a Juan Manuel Roca, autor de *Ocho estaciones. Antología personal*, libro de la colección Contemporáneos de la Editorial Universidad de Antioquia®

Agosto de 2018

- *¿Quiénes serían los lectores ideales de su libro?*

Soy de la creencia de que no escribo para alguien, a no ser para traducir al otro que también soy, para ese receptor fantasma que Gabriel Zaid llama un “lector piloto”. Se escribe, me parece, para escarbarse, para guaquearse y traducirse. Si esa traducción logra traducir a alguien más se establece una especie de pequeña ceremonia secreta, el encuentro de dos desconocidos que al dialogar fisuran la maldición de Babel. “Al fin tengo derecho a conocer a los desconocidos”, decía Apollinaire. En principio, escribimos para traducirnos a nosotros mismos. Y no pocas veces nos sorprendemos para decirnos “yo no sabía que sabía esto”. ¿Será ese no saber sabiendo del que hablaba San Juan de la Cruz?

- *¿A qué tipo de personas le regalaría este libro, o en qué circunstancias?*

Me repongo de las ganas de responder con el resabiado Roque Dalton: “poeta, no regales tu libro, destrúyelo tú mismo” para decir, mejor, que dependiendo del humor que tenga. Posiblemente a amigos o conocidos que considere que no pertenecen a la secta de los elogiadores de oficio que quisieran tener más de dos manos para aplaudir. A gente que no se siente en el deber de explicarte lo que escribes. Y, por qué no, a alguien que ignora que no es prudente recibir caballos de madera de parte de un griego. Alguien que supongo en otra trinchera estética o política. Siempre es sano disentir de los otros y que disientan de nosotros.

- *¿Qué podría decirse de las siguientes palabras a la luz de su libro?*

*El lenguaje:* Me parece bueno distinguir entre las palabras y el lenguaje. Henry Miller lo dice mejor: “el lenguaje está más allá de las palabras”. Porque estas en verdad no existen por separado y es bueno recordar que el poema dice tanto en sus palabras como en sus silencios. No hay un lenguaje poético. Me gusta recordar que Gombrowicz odiaba la poesía por poética. Hay en mucha poesía demasiado interés por la palabra y poco por el lenguaje. El poeta es semejante al ladrón de Sherwood: asalta y estruja las palabras de los nobles. Las humaniza, las paganiza, habla en una “lengua franca”, busca la franquicia del mestizaje.

*Duda:* En poesía no bastan las verdades fácilmente compartibles y arrulladoras; al igual que la filosofía, su territorio de exploración es la duda. No como el ego, que prefiere tener razón antes que ser feliz. El poeta, como el funámbulo de Genet o Zaratustra, es un pastor de dudas. No me gusta lo asertivo ni lo conceptual.

*Política:* Los manieristas, los esteticistas, se encargan de satanizar la poesía política



**Editorial**  
**Universidad de Antioquia®**

señalando que es mala. Primero, si es mala no es poesía. Luego se olvidan de los más grandes poetas de alto contenido político, como Char, Vallejo, Ritsos, Césaire, etcétera. Como no se ha podido poetizar la política, se ha politizado la poética. Y está bien. Sin embargo, como dice Danilo Kiš, “no tengas ninguna misión”, los poetas misioneros aburren con sus rituales.

*Vocación:* Siempre he dicho que el deseo de hacer arte nace de una insatisfacción con la realidad. Como tengo cierta relación disfuncional con la realidad, este deseo de bucear en el lenguaje, un oficio que puede parecer más inútil que el amor del Papa a la humanidad, se me fue haciendo imprescindible. Es como una prótesis para el camino, aunque haya recibido la alerta de Voltaire: “la especie humana está hecha de tal manera que los que andan por el camino trillado tiran piedras a los que enseñan uno nuevo”. La verdad, no sé si mi camino, y lo digo sin la soberbia de los humildes, sea nuevo. Pero es mío para bien o para mal.

Este título puede adquirirse en la Librería de la Universidad de Antioquia, ubicada en el primer piso del Edificio de Extensión. Consulté su disponibilidad llamando al teléfono: (4) 219 80 12 o escribiendo al correo: [libreria@udea.edu.co](mailto:libreria@udea.edu.co)

Editorial Universidad de Antioquia®  
Una editorial para leer el mundo  
Calle 67 # 53-108, bloque 28, oficina 233  
Ciudad Universitaria, Medellín  
Tel. (574) 219 50 10  
Correo: [editorial@udea.edu.co](mailto:editorial@udea.edu.co)  
<http://editorial.udea.edu.co>